



 **meTecno**  
SANDWICH-SYSTEME | DACH & WAND

# Bedienungsanleitung

Andrückvorrichtung zur Verlegung  
von Sandwich-Wandelementen



[WWW.METECNO.DE](http://WWW.METECNO.DE)

*seit 1961*

# VORWORT

---

**Sehr geehrte Damen und Herren,**

bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!

Bitte lesen Sie auch alle Sicherheitshinweise!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnisse und Schäden vorzubeugen.



# INHALT

---

SICHERHEITSHINWEISE	Seite 03
BENÖTIGTE WERKZEUGE	Seite 04
BENUTZUNG	Seite 04
VORBEDINGUNGEN	Seite 04
AUFBAU	Seite 05
BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite 09
REINIGUNG UND WARTUNG	Seite 12
ENTSORGUNG	Seite 12



## **Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:**

- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen die Andruckvorrichtung nicht benutzen.
- Die Andruckvorrichtung, wurde als Montagehilfe zum Verlegen von Sandwich-Wandelementen konzipiert. Eine dem Zweck nicht entsprechende Verwendung und Handhabung ist nicht statthaft.
- Der Einsatz der Andruckvorrichtung an der Baustelle, erfolgt in Eigenverantwortung der Verlegerfirma und deren Monteure.
- Vor Verwendung der Andruckvorrichtung, ist diese auf Beschädigungen hin zu kontrollieren. Alle Teile die Veränderungen gegenüber ihrer ursprünglichen Form aufweisen, müssen vor dem Montageeinsatz ersetzt werden.
- Ein Einsatz beschädigter oder defekter Andruckvorrichtung ist nicht statthaft. Der Anwender ist für den technisch einwandfreien Zustand der Andruckvorrichtung verantwortlich.
- Für die Nutzer gelten die gesetzlichen Bestimmungen, Verordnungen und Regeln zum Arbeits- und Gesundheitsschutz, sowie das Tragen der vorgeschriebenen PSA (Persönliche Schutzausrüstung) auf den Baustellen.

## BENÖTIGTE WERKZEUGE

- Innensechskantschlüssel
- Mutternschlüssel
- Meterstab zum Anpassen der Druckbacken an die Elementdicke
- Schrauber zum Befestigen der Vorrichtung an der Unterkonstruktion wenn notwendig

## BENUTZUNG

- Vor Verwendung der Andruckvorrichtung ist diese auf Beschädigungen hin zu kontrollieren. Alle beschädigten Teile/Komponenten müssen vor dem Montageeinsatz ausgetauscht werden.
- Andruckvorrichtungen sind vor und während der Montage (Verlegen von Sandwichwandelementen) an der Unterkonstruktion (UK) mit dem Sicherungsseil gegen Absturz zu sichern.

## VORBEDINGUNGEN

- Die Unterkonstruktion muss auf maßliche Abweichungen hin geprüft werden.
- Das erste Wandelement muss an der Unterkonstruktion(UK) komplett eingemessen, ausgerichtet (rechtwinklig) und befestigt sein.
- Je nach Sandwichwandelementtyp kommen zwei unterschiedliche Druck-(Montage)backen zum Verlegen der Wandelemente zum Einsatz, siehe Anordnung der Druckbacken Fig. 1; Fig. 2 und Fig. 3. Diese werden entsprechend einmal ortsunveränderlich und einmal ortsveränderlich in vertikaler Lage an der Druckplatte 15 befestigt. In Abhängigkeit von den Elementdicken, kann die Position der ortsveränderlichen Druckbacke 17 und die Position der Druckplatte mit dem Haltelement 11 entsprechend an das zu montierende Wandelement angepasst werden.
- Für die Montage sind die Vorrichtungen gegen Absturz an der UK zu sichern.



## Anordnung der Backen für Monowall &gt; 50 mm Elementdicke

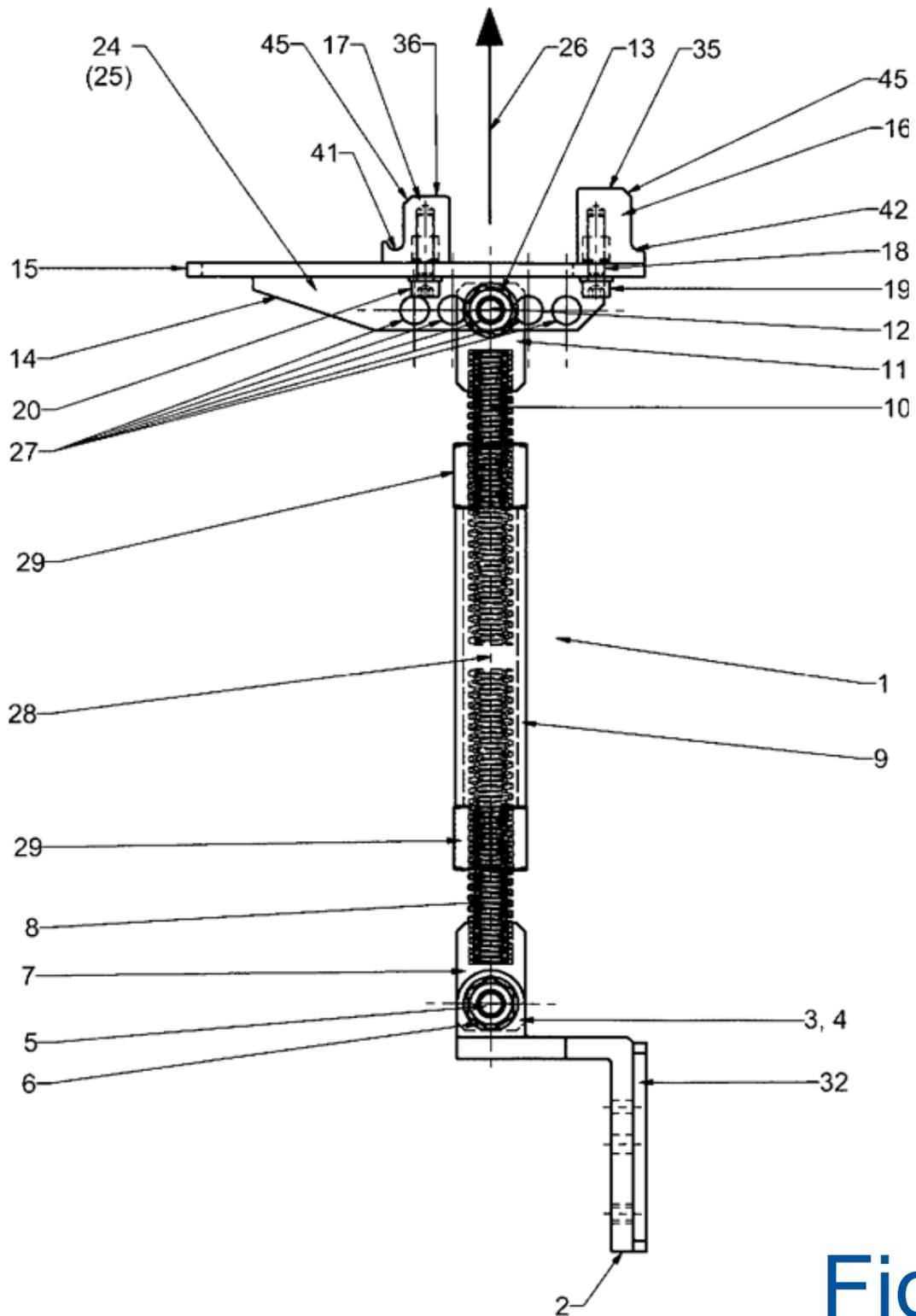


Fig. 1



Anordnung der Backen für Thermowall Kombi, Superwall, Hipertec-Wand und H-Wall P

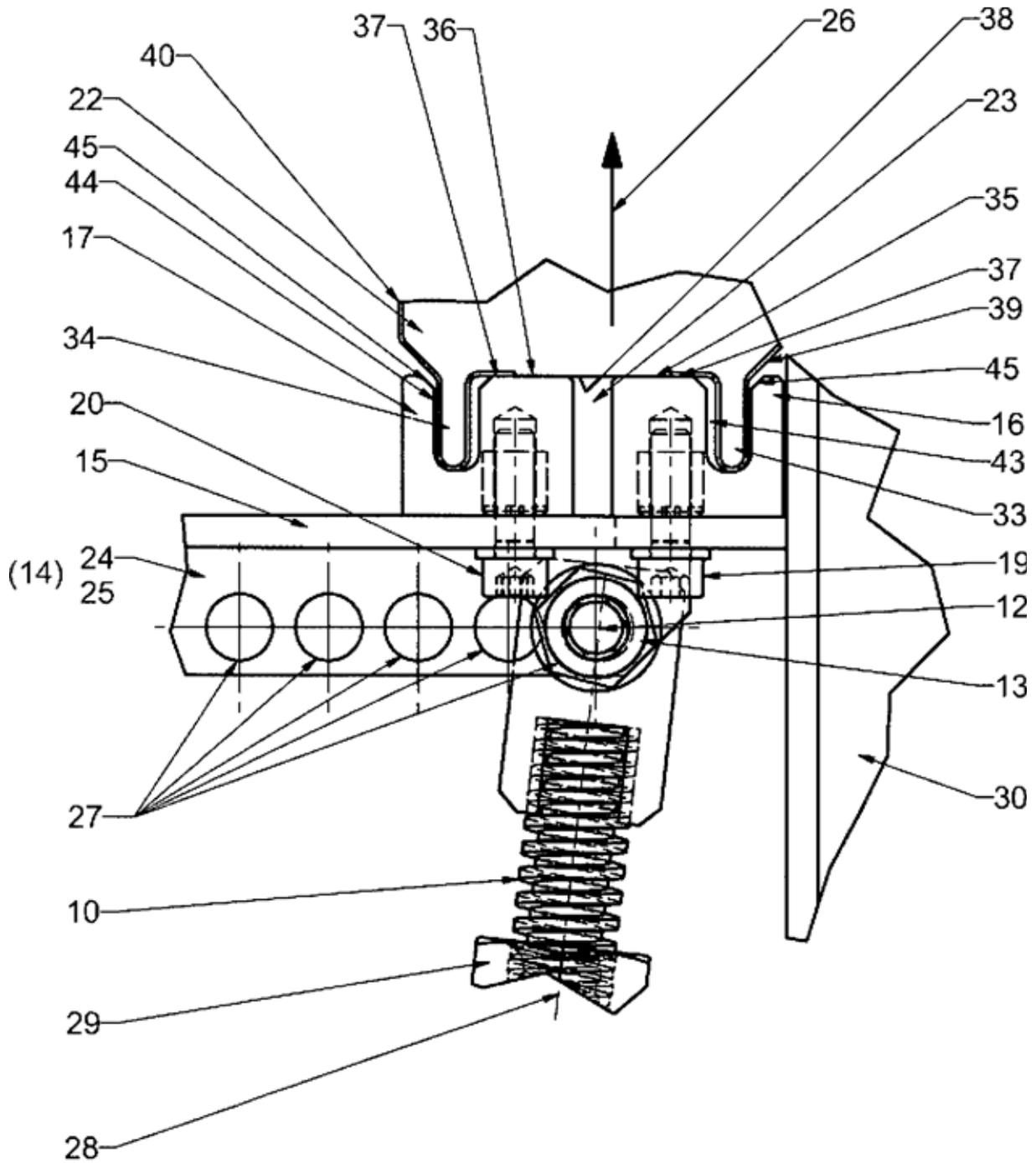


Fig. 3

## LEGENDE

Nr.	Element	Nr.	Element
1	Andruckvorrichtung	25	Steg
2	Halterung	26	Andrückrichtung
3	Flansch	27	Bohrung
4	Flansch	28	Längsachse
5	Achse	29	Anflächung für Maulschlüssel
6	Befestigungselement	30	Unterkonstruktion
7	Halteelement	31	Klemmeinrichtung
8	Gewindespindel	32	Gummielement
9	Spannschloss	33	Schenkel
10	Gewindespindel	34	Schenkel
11	Halteelement	35	Stirnfläche
12	Senkrechte Achse	36	Stirnfläche
13	Befestigungselement	37	Kontaktfläche
14	Adapter	38	Grund
15	Druckplatte	39	Deckschale
16	Druckbacken	40	Deckschale
17	Druckbacken	41	Hohlkehle
18	Bohrung	42	Bogenauslauf
19	Befestigungselement	43	nutartige Vertiefung
20	Befestigungselement	44	nutartige Vertiefung
21	Langloch	45	Anfasung
22	Sandwich-Wandelement	S	Dicke Wandelement 22
23	Nut	B	Breite der Nut 23
24	Steg		



## 1. Druckbacken und entsprechendes Wandelement

Befestigen Sie die zum Sandwichelement passenden Druckbacken 16 und 17 auf die Druckplatte 15, Wandtyp beachten, z.B. Thermowall Fig. 3.

Druckplatte 15 mit fest montierter Druckbacke 16, (kurze Seite der Druckplatte) weist immer zur Innenschale des Bauteils und der Unterkonstruktion (UK), Fig.1 und Bild 1.

Druckbacken entsprechend der Nutausbildung und der Elementdicke  $S$  (22) einstellen, Fig. 2 und Fig. 3.

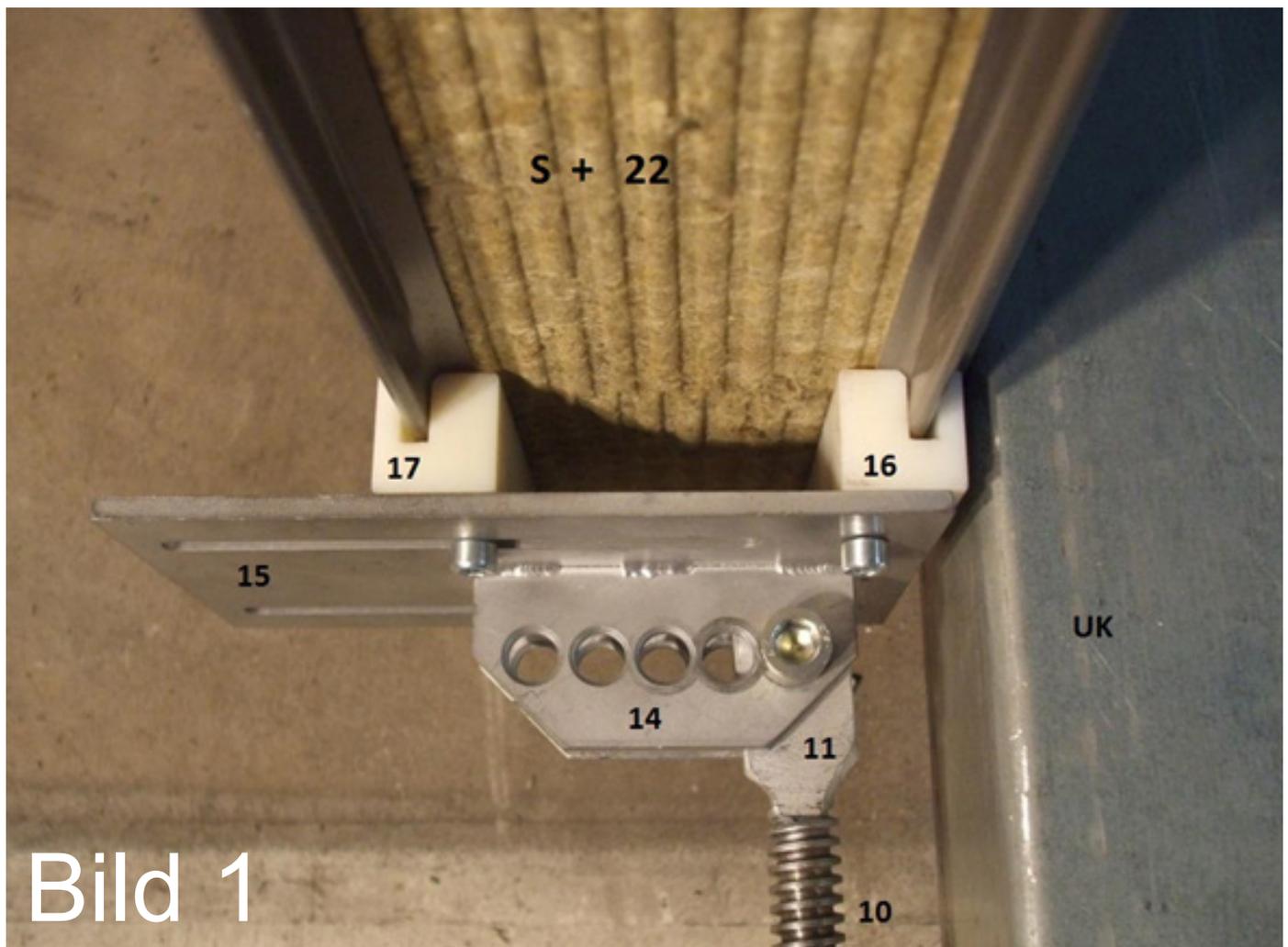


Bild 1

## 2. Vorrichtung + Stahlseil um Unterkonstruktion oder fixe Verbindung

Stellen Sie die Klemmeinrichtung 31, inkl. Halterung 2 auf die ungefähre Breite der Unterkonstruktion ein. Und sichern Sie die Andruckvorrichtung an der Unterkonstruktion mit Hilfe des Sicherungsstahlseils.

Die Andruckvorrichtungen sind immer gegen Absturz zu sichern.

Die Befestigung der Vorrichtung erfolgt über die Klemmeinrichtung 31 durch Drehen der Handkurbel an der Unterkonstruktion, Bild 2. Wenn diese Befestigungsart nicht möglich ist, entfernen Sie die Klemmeinrichtung 31 von der Halterung 2. Danach kann eine Fixierung der Andruckvorrichtung mit einem Befestigungsmittel durch die Bohrung in der Halterung 2 in der Unterkonstruktion erfolgen.



Bild 2



### 3. Montage der Wandelemente

Das erste Wandelement muss an der Unterkonstruktion (UK) komplett eingemessen, ausgerichtet (rechtwinklig) und befestigt sein, unter Beachtung der Montagerichtlinien vom IFBS.

Das zweite zu montierende Element wird mit einer Hebevorrichtung (z.B. Vakuumsauger) an das bereits montierte Element angesetzt und gehalten. Danach wird das Element auf mehreren Ebenen (unten, mittig und oben) an der Unterkonstruktion seitlich mit der Andruckvorrichtung temporär gehalten.

Mit den Vorrichtungen wird das zu montierende Element gegen das bereits montierte Element über eine Längenänderung (erzeugt durch die Trapezspindeln 8; 10 und das Spannschloss 9) gedrückt. Gleichzeitig erfolgt die Komprimierung des Dichtbandes im Feder-Nut-Bereich.

Prüfen, ob das Element rechtwinklig zu bereits montierten Element steht. Danach kann das Element an der UK befestigt werden. Schraubentyp, Schraubenanzahl und ob Lastverteiler benötigt werden nach statischer Vorgabe prüfen, Bild 3.



**Bild 3**

Nach der vollständigen Befestigung des Elementes kann das Anpresswerkzeug durch Lösen des Spannschlusses (9) entfernt werden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Andruckvorrichtung gründlich.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig auf Gangbarkeit prüfen und ölen bzw. fetten.
- Prüfen Sie regelmäßig das Sicherungsstahlseil und alle Teile der Andruckvorrichtung auf Schäden und tauschen Sie diese sofort aus.

## ENTSORGUNG

Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.



## DEUTSCHLAND

Metecno Bausysteme GmbH  
Am Amselberg 1  
D-99444 Blankenhain  
Telefon +49 36454 56 0  
Telefax +49 36454 56 100  
e-mail [vertrieb@metecno.de](mailto:vertrieb@metecno.de)  
[www.metecno.de](http://www.metecno.de)

## ÖSTERREICH

Metecno Bausysteme GmbH  
Margaretenstr. 72  
A-1050 Wien  
Telefon +43 1 58 52 618  
Telefax +43 1 58 52 618 18  
e-mail [office@metecno.at](mailto:office@metecno.at)  
[www.metecno.at](http://www.metecno.at)

## BELGIEN

Metecno Bausysteme GmbH  
Parc Artisanal 11 – 13  
B-4671 Blegny (Liege)  
Telefon +32 4 387 88 25  
Telefax +32 4 387 88 24  
e-mail [benelux@metecno.de](mailto:benelux@metecno.de)  
[www.metecno.de](http://www.metecno.de)

Die allgemein gültigen Verkaufsbedingungen sind auf Anfrage erhältlich.

Metecno behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen und Verbesserungen an den Produkten ohne vorherige Bekanntgabe durchzuführen.

Metecno übernimmt keine Haftung für Irrtümer und Druckfehler.

## WWW.METECNO.DE

### ARGENTINIEN

Oficina Argentina  
Calle Humboldt N°1510  
3er. Piso (1414)  
Buenos Aires  
Telefon (54-11) 4777-7231  
e-mail [info@metecnoargentina.com](mailto:info@metecnoargentina.com)  
[www.metecnoargentina.com](http://www.metecnoargentina.com)

### AUSTRALIEN

Metecno Pty Ltd  
111 Ingram Rd, Acacia Ridge  
Queensland, 4110  
Telefon +61 (07) 3323 8500  
[www.bondor.com.au](http://www.bondor.com.au)

### BULGARIEN

Metecno Bulgaria AD  
Grivishko shosse 1  
5800 Pleven  
Telefon +359 64 882 900  
Telefax +359 64 841 180  
e-mail [info@metecno.bg](mailto:info@metecno.bg)  
[www.metecno.bg](http://www.metecno.bg)

### CHILE

Metecno de Chile S.A.  
AV. Nueva Industria 200  
Comuna de Quilicura,  
Santiago de Chile  
Telefon +56 2 438 7590  
Telefax +56 2 438 7500 / 90  
e-mail [info@metecno.cl](mailto:info@metecno.cl)  
[www.metecno.cl](http://www.metecno.cl)

### CHINA

Zhejiang Metecno  
New Buidling Panels, CO., LTD.  
N° 66, Jianshe 3rd Road, Xiaoshan  
Economic & Technical Development Zone,  
Hangzhou City, Zhejiang Province, PR China  
Telefon +86 571 826 08802  
Telefax +86 571 826 08808  
e-mail [goffice@metecno-zj.cn](mailto:goffice@metecno-zj.cn)  
[www.metecno-zj.cn](http://www.metecno-zj.cn)

### GRIECHENLAND

Metecno Hellas  
Π. ΣΕΡ. ΤΣΑΚΜΑΝΗ 3-5  
572 00 ΛΑΓΚΑΔΑΣ - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
ΤΗΛ./FAX: 23940 23738  
KIN.: 6981 241281  
[info@metecno.gr](mailto:info@metecno.gr)  
[www.metecno.gr](http://www.metecno.gr)

### INDIEN

Metecno India Pvt LTD.  
138/30, 2ND FLOOR FLORIDA TOWERS,  
NELSON MANICKAM ROAD,  
CHENNAI - 29.  
Telefon +43553303  
Telefax +43553304  
e-mail [secretary@metecno.in](mailto:secretary@metecno.in)  
[www.metecno.in](http://www.metecno.in)

### INDONESIEN

PT Bondor Indonesia  
Kawasan Industri Sentul  
Jalan Olympic Raya Kav. A2  
Sentul - Bogor 16180  
Telefo +62-21-8756001  
Telefax +62-21-8756017  
e-mail [sales@bondor.co.id](mailto:sales@bondor.co.id)  
[www.bondor.co.id](http://www.bondor.co.id)

### ITALIEN

Metecno Italia srl  
Zona Industriale Cimafava  
29013 Carpaneto, Piacentino  
Telefon +39 0523 853811  
Telefax +39 0523 859728  
[www.metecno.com](http://www.metecno.com)

Metecno Italia srl  
Via Nazario Sauro  
33090 Fraz. Toppo, Travesio  
Telefon +39 0427 591311  
Telefax +39 0427 90168  
[www.metecno.com](http://www.metecno.com)

### KOLUMBIEN

Metecno de Colombia S.A.  
Parque Industrial El Paraíso Manzana C Lote 16  
Santander de Quilichao - Cauca  
Telefon +57 2 8295290  
Telefax +57 2 8295292  
e-mail [ventas@metecnocolombia.com](mailto:ventas@metecnocolombia.com)  
[www.metecnocolombia.com](http://www.metecnocolombia.com)

### MEXIKO

Metecno Mexico S. A. de C. V.  
Av. Mesa de Leon No.116,  
C.P. 76220 S.Rosa Jauregui, Queretaro  
Telefon (52-442) 229-5300  
e-mail [ventas@metecnomexico.com](mailto:ventas@metecnomexico.com)  
[www.metecnomexico.com](http://www.metecnomexico.com)

### PERU

Oficina Peru  
Av. Andres Aramburu No 855  
Con Calle Las golondrinas No 393  
Esquina DP 302  
Tel. (511) 421-3893  
Email: [info@metecnooperu.com](mailto:info@metecnooperu.com)  
Webseite: [www.metecnooperu.com](http://www.metecnooperu.com)

### RUMÄNIEN

Metecno Trading Romania SRL  
Str. Mihail Kogalniceanu nr. 17  
Bloc C4, Etaj 1, Apartament 1  
500090 Brasov ROMANIA  
Telefon +40 268 406 249  
Telefax +40 268 406 248  
e-mail [office@metecno.ro](mailto:office@metecno.ro)  
[www.metecno.ro](http://www.metecno.ro)

### SPANIEN

Metecno España S.A.  
Poligono Industrial de Bayas  
Parcelas 107-110  
09200 Miranda de Ebro, Burgos  
Telefon +34 947 330690  
Telefax +34 947 330678  
e-mail [info@metecnoes.com](mailto:info@metecnoes.com)

### THAILAND

Metecno Pannelli (Thailand)  
25 Moo 9, Soi Watmahawong  
Poochaosamingprai, Samrong-klang  
Samutprakarn 10130  
Telefon +66 2 755-9265  
Telefax +66 2 754-3482  
e-mail [wanchai@metecno.co.th](mailto:wanchai@metecno.co.th)

### VIETNAM

Metecno Vietnam LTD.  
Sales office  
Room No. F34,  
40 Ba Huyen Thanh Quan Street,  
District 3, Ho Chi Minh City,  
S.R. Vietnam  
Telefon +84 8 930 0962, 930 0973  
Telefax +84 8 930 0991  
e-mail [sudarshan.bt@metecno.com.vn](mailto:sudarshan.bt@metecno.com.vn)  
e-mail [diep.ta@metecno.com.vn](mailto:diep.ta@metecno.com.vn)

Metecno Vietnam LTD.  
Lot No. 13, Road No. 16A  
Bien Hoa Industrial Zone 2,  
Bien Hoa City  
Dong Nai Province  
S.R.Vietnam  
Telefon +84 61 3833 640 - 641  
Telefax +84 61 3833 643  
e-mail [metecno\\_factory@hcm.fpt.vn](mailto:metecno_factory@hcm.fpt.vn)  
[www.metecno.com](http://www.metecno.com)